

ZSILVŐLENY LAP

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1 hóra	15 lei
3 hóra	40 lei
6 hóra	70 lei
12 hóra	130 lei

Felolós szerkesztő: EVIEN EUGEN Szerkesztő: MOLNÁR SÁNDOR

Társadalmi hetilap.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:

Gross hírlapáruháza.

Megjelenik szombaton

Egyes szám ára 4 lei.

A Hunyadmegyei kivándorlási ügy a parlamentben

Intervenció Tatarescu miniszterénél a kivándorlók miatt

Éppen most egy esztendőre a bukaresti parlamentben elkezdett vita folyt, amelynek tárgya az idevándorlóak képzése. Ezen vita során Viktor Molodanu képviselő több órára át védte azokat a lekezeléseket, akik emberárusok elpusztítása árán nagyok munkát nélkülül milliókat szereztek.

Molodanov beszédéből a következőket idézzük: jessz mindközön emlékeztető, akiknek csak valami ötük is van magyar vérték sorsának intézéséhez:

„Uraim! Ha emlékeztetőbe idézik a korábbi törvényalkotókat, tudniuk kell, hogy nyíltan megmondjam, hogy az együttes (unio) utas országban egy utasja kereskedelem honosított meg, a egybevétele azok között, amiket ismeret, az ugyanezt rabszolgakereskedés. Tudott dolog, hogy az 1800. évi amerikai háború után a déli államok munkáért nékül maradtak a nagy nagy kávéültvényeseknél, mivel tudják, visszatérőként a rabszolgakereskedelmi leplezett módon. A hajótársaságoktól szerződött ötöket, amelyeket alapján a társaságok rabszolgák szállítása vállalkoztak a viszont a nagylevelők fizették a viteldjüket.

Émlékeztetnek, elmondiam már, hogy a szerződésen földművelésnek megkértek, hogy kapnak szép kórházat, 25 hektár földet, ingyen orvost és iskolát s más kedvezményeket.

Az elkecsereidit román földművelés szászai és ezrei Bécse gyűjtöttek össze és Cherbourg-on állították Braziliába s csak Braziliában tudták meg, hogy csalódságának csábítását csak áldozatul, mivel a kórház helyett a legjobb esetben is csak kálbátok kaptak, amelyeken a feleket szőrták lakni, az orvos helyett kaptak betegségetek, négyes rovarokat és tárgyalást, míg iskola helyett kutyakórbócsót és revolver kaptak.

A sorvasztó munka után, mely San Paoloban reggel öt óráig este nyolc óráig tartott, ezek az elkecsereidit földművelés — nem tudván megkérni a klímát — végre nyugalmhoz jutottak oly módo, hogy Brazília valóságos temetőjük vált.

Ugynekkor a képviselő a kamarában felolvasta a déval szigorúra egy detektívnek 279/23 számú jelentését, mely a következőkben hangzik:

„Főnök Ur! Most egy újabb propaganda kezdődött azok között, akik Braziliába szándékoznak menni, különösen azon földművelés között, akiket elveztek a földjüket.

Ezek között románok is akadnak a bányai részekből. Nálunk csak magyarok (csángók) vannak. Ezek között járnak Herberger ügyvéd, bátyjának ötet, hogy jobb lesz beírásokon a kivándorlók közé, mivel itt egy sem élhetnek, mert a román állam elveszi földjeiket. Többi ezt a propagandát az agrárreform miatt csinálják, mivel a tavaszon a magyarok (csángók) telepednek a földjeiket szét fogják osztani és az jó alkalom eznek a sartaúnaknak, akik az emberi lelket egy országból a másika adják el.

Ezeknek szíve napról napra növekedik és ezt nincs senki, aki megakadályozza.

Főnök Ur! Kérem ennek a dolognak nagyon gyűlözet következménye lesz országunkra nézve, mivel a magyarok gyűlözet propagandát fognak csinálni.

Be fogjuk mutatni az egész világnak, hogy fajttestvéreinknek el kellett menekülni a román borzalom miatt. Ők nem fognak reásmutálni, hogy ki a geszember, hanem azt a házakat fogják támadni és rossz hírbe hozni a világ előtt. Különböző Amerikában fogják hirdetni, hogy fajttestvéreik azért voltak köztönytelenek ahogyan azt földjüket, mivel a románok közveszélyeztetik erre. El fogunk mérni a Nemzetek Szövetségéhez is, hogy annál inkább köztönyözésnek hazánknak szembem. Kérem a Főnök Ur, hogy intézkedjék.”

De hogy a kamarában egy év előtt elhangzottakat

most felüljük, ennek súlyos oka van. Erre indit az a rabszolgakereskedés, amelyről a parlamentben tavaly esett szó, most újból folyik, mert a félakkurátor ismét elkezdettük látni az időt, hogy aljas üzletkötő emberanyagot szerezzenek.

Mi nekünk nincsen módunknak megakadályozni a kivándorlók ebben a szomorú elhaláztatásban, de odaküldjük mindenkinek fölébe a legkisebb hatóságól

Tatarescu miniszter Petroșeni-ben A miniszter megértőleg nyilatkozott a kisebbségekről Theodoreșcu Nicolae vezérigazgató diszpólgára városunknak Ünnepet ült Petroșeni város lakossága

(Saját tudósítónkól.) Becsületes, szép emberi szavak voltak azok, amelyeket Tatarescu Gh. kisebbségi miniszter az elmúlt vasárnap a kisebbségekről tartott. Mi, akik hozzá voltunk szokva, hogy a legkisebb hivatalnok a legborzongóbb gyűlöletben részesülünk — inkább erre nem szolgálnak — a igazi jóleső érzéssel járjuk azüvönke Tatarescu miniszter emberi szavát. Ugy éreztük, hogy ez a beszéd, — amelyet hiszünk, hogy az eloluglak felé intézett a miniszter ur — a mi becsületes emberi munkáink az elismerése, amelyre azaz szolgálatunk és az azal akarunk rászöglenni a jövőben is, hogy kötelességűd, törvényiszóló és ezt az új hazát szerető dolgozókat akar emberrel vagyunk ennek az országban. Semmi más célja itt nem lehet senkinek. Ebben a keretben élve tehát 7 év után is a jók szívnénk, hogy olyan ember értékelte és fogja értékelni az itt élő kisebbségek munkáját, aki hivatalból is a kisebbségek ügyeit intézi. Más nem is vár az itteni kisebbség az ország egyetlenség más államférfiától sem. Tatarescu miniszter azonban jól kiismerte a Szilvölgyének dolgozó népet. Azt hiszik a ma lejár közén, azóta volt alkalma meggyőződésről arról, hogy ez a tisztelget, amely nekünk kötelességünk kijár, mi megérdemeltük.

Hűség és lojalitás nép volt a magyar mindig és nemcsak értékelni tudja azt, aki vele jött itt, hanem is a róla véle szemben a kötelességet. Szép megnyilatkozás volt a miniszter ur szava. Szilvölgy meg azok is, akik az ellöglasztás vizein eveznek és tegyék félre megérget politikaiakat, mert az emberiség legzsebb érenye az, ha egymást becsülni és értékelni tudja.

Az elmúlt vasárnap ünnepélyről az alábbi tudósítók számolnak be olvasóinknak:

„Mint munkás jöttem ide.”

Tatarescu miniszter vasárnap reggel érkezett Petroșeni-ben. Az állomásan az egész vidék különféle testület és hivatalnokai várták. A vidékről az összes közeg felszámolt és hivatalnokok. Petroșeni-ből Dr. Micu R. polgármesterrel az élen az utjonnan megválasztott városi tanács. A „Petroșeni” bányái N. Theodoreșcu és Winkler János vezérigazgatók képviselték. Az ípartestület teljes szíven kivonult Miniatu R. tőlnek az élen. A kereskedők szintén teljes számmal vettek részt, valamint a különböző hatóságok fejei, így Paul Doma jelenlegi vármegyei prefekt is. Ezenkívül nagy számmal voltak munkások is, akiket Recanu és Imecs képviselt — mint városi tanácsok.

A vonat fél kilenkor érkezett be az állomásra. A minisztert — miután a kocsiból kiszállt — a lakosság nevében Dr. Micu R. mint a város polgármestere fogadta. Rövid férfias beszédben örömeiket adott kifejezés, hogy a miniszter urat a Szilvölgy lakossága maga között látja. Majd biztosítja az itteni lakosság tisztelgéről és isten hozott üdvözlő szavát fejezi be a beszédét.

A miniszter röviden válaszolt a polgármesternek. Elmondta, hogy megismergette élt magát, hogy ilyen szép számmal jelentek meg a tisztelőire.

a legmagasabb polcon ülőök, hogy nekik sem lehet közömbös az, hogy az országunk dolgos emberek anyagával ilyen lekieliametelen kereskedelem folyék.

Itt maradt! Itt maradt még akkor is, ha ez nehez munkába kerül is.

Lapunk szerkesztője az itartózkodó Tatarescu miniszter urnak tudomására hozta ezt a szomorú képet. Kérte egyben a miniszter urat, hogy tegyen meg minden lehetőt, hogy a kivándorlók, akárok nyomorúságos helyzetén segítse legyen és a kivándorlást is akadályozzák meg.

„Mint egyes munkás jöttem Önök közé — mondja a miniszter — azért, hogy meghallgassam a panaszokat és a mennyire lehet és a kormányunk módjában áll azokon segíten.

Ezután a lakosság óvációja között a vendég a tisztj kasznóba ment, ahol az egész vidék kiküldöttjein kívül egy lovas bandérium kísérete. A tisztj kasznóban rögtönzött gyűlés volt, amelyen részt vettek az összes szilvölgyi városi tanácsok. Ugyancsak értesítve lettek mindazok, akik az elmúlt évi árvízkalasztórála alkalmával valami krt szívesked.

A felállóit podiumon Tatarescu miniszter előbb magas szónyalásu beszédet intézett az utjonnan megválasztott községi tanácsokhoz. Felhívta őket, hogy minden tekintetben a lakosság érdekeitől tartfok szem éld.

Majd az egyik vulcáni tófalóban kitüntetés következett Petrilán György, aki 1916-ban az akkor bejött román hadsereg által kinevezett első primár volt a Szilvölgyének. A dolog érdekessége az, hogy annak a csapatnak, amelyek akkor Vulcánit elfoglalták, maga a jelenlévő Tatarescu miniszter volt a parancsnoka. Petrilán Györgyöt Ötfeleség a király ezért szép kitüntetésben részesítette, amelyet most az a Tatarescu tűzött a mellére, aki akkor kinevezte primárnak.

Ezután az árvízkarizoktól segélyének kifizetése következett. A miniszter ez alkalommal 200 ezer Lei össztött ki kisebb-nagyobb segély címen az árvízkarizokultának.

Ennek végeztével pedig felszólított mindenkil, hogy álljon elő és ha van valami panasz akkor mondja el személyesen azt.

Elsőnek a címpulvisnagok küldöttsége jelentkezett és kérte a miniszter, hogy segítse őket az isko lakás felállítás érdekében. A miniszter azonnal 30 ezer Lei adott a közösg iskolájának felállítására. Ugyanaz a küldöttség szónyalta a hadikarok kifizetésének kését is van a miniszter erre azt válaszolta, hogy ez az ügy most nem a miniszter uré. A kormány erre több mint 300 millió Lei szavazott meg, de előbb a hadiövezgyeket hadirokmentáltak és hadiárakat fogják kifizélni.

Az Urinkijak egy templom felépítésére kérték és kapnak 10 ezer Lei segélyt.

A Parasitenk iskolára kérték és kaptak 20 ezer Lei segélyt.

A vulkánik részéről Pop primar tette szavát az utak és a hidak kijavításá. A miniszter válaszában kijelentette, hogy a Bumbești és Ilyavényi utakra a kormány egy millió Lei szavazott meg. A többi községek kúldöttségei leginkább az agrárreformról kifolyólag történő serelemeket teték panasz tárgyává.

Ennek végével a miniszter a városkázra ment, ahol fogadta a helyiél különböző testületek küldöttségét. Ezek között volt elősorban a szilvölgyi román kereskedők nevében Penes előnök az élen egy deputáció.

Penes előnk beszédében hangsúlyozta a miniszter előtt, hogy ők kizárólag azért alkaloztak, hogy a román népben a nemzeti érzést és a hazaszeretetet ápolják és amennyire lehet munkájukat csiszolják a nép

lélték, hogy az még világosabb és fenköltőbb szellemű legyen. Majd az egyesületnek nevében segély kériek a miniszteről. A további kérésük pedig az volt, hogy a miniszter ur járjon közbe, hogy a korszakm. vasárnap délelőli is nyitva lehessenek.

(Ez a kérdés azonban megfoglalta Penes urát munkáját, mert ha ők azon társadalmak, hogy a nép lélték még szébb és csiszoltabb legyen, akkor nem a korszakm. kinyitására kellene felelni szavakat, hanem inkább valós kinyitásokat, amelyben talán mégis jobban csiszolódik a lélek, mint a korszakm. büzös levegőjében)

A miniszter ur rövid beszédében örömeinek adott kifejezést, hogy a román kereskedők tisztelnek nála. Időközben azt magá, hogy a román kereskedők a haza és a nép érdekében tiszteket elöl, de speciálisan itt a Zsilvógyi naplónak személt elő, és speciálisan itt a kézben kell dolgoznom minden ember és tiszteljen kell, hogy éljenek valamennyi céljaira.

A Theodorescu vezérigazgatónak díszpolgárrá való választása önmegyei döntés 5 órákor kezdődött a Munkáskaszinóban. A termet az alkalommal zsúfolásig megtöltötte a polgárság és munkásság egyformán.

Az első felszólaló Tatarscu miniszter volt, aki rövid beszédében ismertetve az emberek érvényét és azt a munkálkodást, amelyet a köz érdekében kifejeznek. Kiemelte ezek közül köztönösen N. Theodorescu vezérigazgató érdemeit, aki miniatúra azoknak a munkásoknak, akik egy egész életet töltöttek el munkában. Majd átadta a szót Dr. Micu R. polgármesternek, aki önnepi beszédében tolmácsolja Petroseni város halálját és köszönti Theodorescu vezérigazgatót annak azért a munkáért, amelyet a község lakosságának érdekében kifejezett. Egyben közölte vele azt is, hogy ennek a tisztelnek jeltől a város lakossága díszpolgárrá választotta meg őt, amely szerinte megtisztulást fogadja szíven. Ezután felolvassa a díszokl. véi szövegét, majd pedig átadja neki a lakosság nevében.

Theodorescu vezérigazgató rövid beszédében meg. hatva mond köszöntőt a nemesség tisztelnek és igéri, hogy a jövőben is minőnt megfog tenni ennek a városnak az érdekében.

Majd ismét Tatarscu miniszter beszélt és elmondta, Ötlete az, hogy a munka és az emberi tevékenység jutalmazza, többletet kiemelni kell, amelyet neki van szerencsése zsidóságnak, azok között, akik munkájukkal ezt kiérdemlik.

Első kitüntetett Jancu J. vezérigazgató volt. Utána Winkler János vezérigazgató, Timotei Tibor vezérigazgató, Lugossy J. főigazgató. Dumă J. gör. kl. lelkész. N. Zugrav gör. keleti kanonok. Dr. R. Micu polgármester. Dr. Moga J. főigazgató. Dr. Filop K. professzor, Pop S. primár (Vucan), Dr. Olariu Nic. Pop Emil, T. Mănușan és Pănușu.

A kitüntetettek a jelenlévők közönség lelkesen ünnepelt és valamennyit hosszasan megélt tapsviharral köszöntött.

Ez alkalommal a Munkáskaszinóban ingyen banket volt, amelyen igen sok munkás vett részt.

Az ünnepély további része este 8 órákor kezdődött, amikor is a város lakossága lakóházaikat rendezett a díszpolgár ünnepére. A lakóházakat az ünnepelt a tiszti kasznók előtt várta be, ahol az ünnepi üdvözlések után a tömeg a válna emele a népszerű vezérigazgatót. 9 órákor pedig 200 teríték banket volt a tiszti kasznókban, amelyen részt vett az egész Zsilvógyi négynek minden rétege lakossága.

Vacsoraközben az első felköszöntő Tatarscu miniszter volt, aki üdvözlötte a királyi család és az egész díszasztalt.

Utána Timoc Tatarscu főigazgató beszélt, szavalt Theodorescu vezérigazgatóhoz intézve - mondván, - hogy ennek a gazdaság változék, amelynek annál dolgozók munkása van, az ő ő munkása Nic. Theodorescu vezérigazgató, sőt tisztelt az egész Zsilvógyi bányapárt alkalmazzák, illik tehát az ő egészének őríteni poharat.

Duma J. görögkeleti lelkész szavakban ecetelte a vezérigazgató munkáját és ismét áldást kéri munkásságára.

Winkler János vezérigazgató férfias és lendületes beszédet olvas fel románul, amelyben elsősorban köszöntömet mond a királynak a kitüntetést. Majd a miniszter fel intézve szavalt, neki is köszöntömet mond érte. Beszéde végén pedig megígéri, hogy holtját beleszítessen úgy fog dolgozni, hogy a köz és az ország halálját kiérdemlje. Frenetikus taps fogadta a vezérigazgató szavait és a jelenlévők percig ünnepeltek őt.

Utána Szabó István lapügyi református lelkész beszélt.

Aztán Rusan vulkán lelkész mondott köszöntet Theodorescunak, aki a templomok segélyezéséről sem feledkezett meg.

Schreiber Árpád a bányászati tisztviselők nevében férfias beszédben köszöntötte fel a vezérigazgatót és a minisztert.

Florin papi képviselő szónok.

Peneş 130 román kereskedő nevében szónok. Recanu rövid szavakban tolmácsolja a munkásság jóváírásának. Akármelyik munkással beszéltem - mondja - mindig így jászorrel emlékeztet meg a vezérigazgatót nemes munkájáról.

Theodorescu vezérigazgató válaszlát az elhangzott üdvözlésekre. 5 évvel ezelőt - mondja - mikor álltam ennek az üzemnek a vezetését bizony nehéz helyzetet találtam itt. Háború után voltunk és a háborúból visszatérőnk termelési nehézségeket kellett megküzdönni. Ígyekint ezeket a nehézségeket leküzdött és ma már ott állunk, hogy csaknem visszatöltöttük a bécébe termelést. Ebben a munkában nagy segítségemre volt Winkler János vezérigazgató, akinek szakadása nélkül esem képzelhetjük volna az üzemünk újulatlakait. Majd köszönetet mond a városnak és az összes jelenlévőknek az ünnepelésért, amelybe ezek az esztén őt részesítettek.

A késő estéjában nyúló vacsorán aztán meg Tatarscu miniszter emlekedett szörlése. Beszéde a legzsebb megalkotásait volt a kisbábság felé és éppen ezért követségünknek tartjuk a feljegyzések nyomán leközlönni.

Tatarscu miniszter beszéde:

Ebben a tereben me az annyi sok szép beszéd hangzott el és annyi sok jóváírás nyilvánult meg a jelenlévők részéről, hogy ehhez már a nincsen mit mondjak. Amint én még mondhatok az csak az embernek a szava, akinek követségem, hogy szeresse emberait. Mint katona jólesem először ide, de azért az emberi szívet, amely ebben nyilvánult meg, hogy szeresse és tisztelje emberait, jól megértem azoknak a keservét, akik a reg hajzúkból az új huzabba maradtak, de ha azt mondom, hogy ebben az országban új hazát találtak és kívánságok is teljesítve lesznek, akkor nincsen miért szomorodniuk és nincsen miért idegenkedniük érezni magukat. Mi testvére akarunk lenni az itt élő összes népekkel, ha ezek is ennek az országnak a felelősségét dolgoznak feljüket el a mutalt, amely meg kísér anyjával és testvér a testvérről ké a kézben szereznek és iszadjuk egymást. Vem kéjük neki a kisbábságot, hogy mondjanak le a nyírvölgyről, vallásról és nemzeti érzésről sem rólak. ha nem bányák, éljenek abban a hibén és csak azokban, amelyben születnek csak erre a testvér kére, testvér jobbat akarunk ölti.

Tudjuk mi, hogy minden nemzetnek legzsebb és legkevesebb kincs az anyanyelve. És az tovább megyek és azt azal tudom meg, hogy minden nemzetnek legzsebb virága az anyanyelv amely egy-egy virágzatnak képe. Ebben az országban pedig igen sok szép nyitva nemzet el és ha egy, éten is sokféle virág nyitlik az a legzsebb réti. Ami országunk pedig, amelyben ez a sok szép nyitni réti lakik, egy virágos réti, amelyben azt akarjuk, hogy ezek a nemzetek éljenek békében és teljes egyetemesen velünk.

Zugó tapsviharral és éljénés követte a miniszter beszédét, amelyet megvárta Lugossy István főigazgató köszönet meg, mondván, hogy a magyarországi mindig szerette azokat, akik őt segítettek életével és vérvél időző jövőjének azért igérjük mondia Lugossy, hogy mi is életünkkel és vérdünkkel áldozunk azoknak, akik bennünket testvéreknek fogadtak.

A szép és felemelő ünnepély éjjel egy órákor ért véget. m-s

Szombatban volt a polgármester választás

Az újonnan megválasztott város tanács az elmúlt szombaton tartotta alakuló ülését, amelyen az összes városi tanácsosok közül részt vett Paul Goma vármegyei helyettes prefecusa is.

Az értekezleten Jancu József vezérigazgató előlélt, mikor kortban a legidősebb és csupán két pontja volt napirenden:

1. polgármester megválasztása és

2. az állandó bizottság megalakítása, amely közvetlen fogja intézni a város ügyeit.

Az új tanácsosok előbb a húsgát esküt tettek le, amely után a polgármester megválasztása következett. Polgármesternek egyhangúan Dr. Micu Romulusz választották meg, aki már az eddigi munkájával is népszerűség szerzett magának a lakosság minden rétegében.

Aztán az állandó bizottság megválasztása következett, amelybe be lettek választva Winkler János vezérigazgató, Iacob Péter és Recanu József eddigi tanácsosok is. Az utóbbi mint városi hivatalnok és az elhelyező íróda főnöke.

Megmérgezte magát

Az elmúlt hétfő péntekjén egy Retsz János nevű árszult alkalmazzott eddig még ismeretlen okokból megmérgezte magát.

Akit az igazi részvétel kísért a sirba...

E hó 9-án temették a anizsai munkás kolóniából Schlaj Józsefet, aki az anizsai munkásság hosszú években keresztül egy legbecsületesebb, legönzetlenebb és legjobboldalibb vezető volt. Schlaj József elvárásunk egy évtized óta csak a munkásság-gelomok. Itt MCS Ötlete, más bánata, más gondja sőtahat volt csak a munkásság jobb sorsát való küzdelem. Hitéről egy étemen keresztül dolgozott. Egy életét a munka töltötte be, melynek a szegény emberek életén-k és sorsának javítása a neve.

Temetésén részt vett az összes anizsai munkásság. A sirnál Hufar Oázis tartott beszédet, miközben a bányászzenekar "Szerencse fel" kezdett dalolni a koporlót leeresztették a sirba.

Az elhalt hárson árszult sirján legyn virágokkor ez a megemlékezés. Emleket megfogjuk őszini.

A nyugdíjasok panasza

A nyugdíjas munkások újabb panaszaival fordultak hozzánk, amely szerint hiányziknak, hogy a lakbért azotól a munkástól is, is levonják, akik nem laknak árszult lakásban. Ez az ők anyagi vesztesége, amelyet mi sem tartunk igazságosnak. Ugyancsak panaszkodnak a munkások, hogy a beletszégelyző nem mutatja ki nekik, hogy mennyit és mire vannak le: (Nahát! Direkt mindket: meglegedésre csúszta Gherman ezt a nyugdíjat).

Is említi meg, hogy a "Zsilvógyi Napló" egy számban emlelti újabb nyugdíjasok ügyében a választ megkérdézt és tudtjuk, hogy e hó 10 és 20-ika közt megörömrén a végleges emlézés.

Gázol az automobil

Az elmúlt héten a petriai és Ioneai országútban egy D.V. 25 J-éle a automobil elgázolta Balogh Joan csipai földmestert. Balogh Jónahon ment az országútban és löva az autót járólélt megölt és kiakronkodással az autót előlert, amely a-basen vágniúta előlőtte a szerencsétlen embert. Baloghul sulyos sérülése a petriai kórházba szállították.

Szemének állása szerint a sofőr írtának vette a dolgot és riasztó jelzéssel egyenesen jásztette a lövőt, amely aztán a szerencsétlenekét okozta.

A gyorshírlősről már többször írtunk lapunkban és elölük annak káros hatását. Városunkban is erőlysen rendet kellene tenni teremteni épen a járóklók testi épségének veszélyeztetése miatt.

1 millió lejt a Livazeny-Bumbești utak javítására

A minisztertanács legutóbbi ülésén egy millió lejt szavazott meg a Livazeny-Bumbești országutak javítására. Nem tudjuk hogy ebben az országban benne van és az arviz által elpusztított hűd ká is, de ha nincs, úgy az időn a legdrágább placi áraknak emleke.

Nem érted a szívem

Irt: Eminescu Mihály

Semmi más nincs amely e világban,
Oly becses lenne mint a Te neved.
Simm sincsen amely elcsúsz,
Drága kicsiny kél fehér lelked.
Drága cselek, csalogánydalok
Nem odhatnak sohá sebből nekem.
Mint a percet amelyet a szíved
Szerelmes szívem együtt dobog velem.

Oh es a boldogság, melynek nincsen porja,
Oh es a földön és hehetől országban.
Szeretnek sepséggel szövednek földját,
Ajtól holt is jókól seholsem taládom.
Ha a Te saeméd fűzdel redm nézek,
Szerelme, szívem mely boldogod érzek.
Hogy ha a Te szíved szerelmeim dobban,
Oról a szíve bennem és boldogan élék.

Én érzem igazán mennyire szeretlek,
Szent üdvözlés és szívvel édes drága asszony.
De hiába minden, forog meleg szívem,
Egész éjszákát kell teerted virrasznom.
Nem hiába minden, ha nem ért a szíved,
Mert én a dalát szerény poénának.
Igy szírom tovább is dalaimat ró ad
Igy passzoml bumat a bus éjszakának.

Ford.: Molnár Sándor

Kerékpár

és mindenféle kerékpár

alkatrészek

a legelőnyösebben szerethető be

KRAUSZ & CO.

mechanikusoknál

PETROSINI, Str. Reg. Ferdinand No. 61

Javító műhely!

Prof. Dr. Péter Béla-féle új gyógyteák:

Arteriosclerosis, Köszvény és rheumáták, Epekövek, Gyomorbántalmak, Székrekedések, Hólyag és vesébajok, Számáraköhdögés, Köhögés, Tüdőbajok, Túl-ságos elhízás, Tulerós vérszék ellen, Tejszaporítás céljából, És izsaszó-kúra, Tüdőbaj vagy éjeli izsaszóknál, Aranyeres bántalmak, Vérztetés céljából, Külön-böző daganatoknál, mint foghúsdaganat stb. Csecsemők és kisgyermeknek, Idegesség-nél és ideges álmatlanságnál.

A Dr. Péter-féle gyógyteák Zsilvölgyi Képviselete a „Kigyó” drogueria.

Ugyanitt kapható
Ferenc József keserű viz.

Legujabb divatszzerű cipők
minden formában már megér-
keztek a

„Turul”

cipőgyár petroseni fiokjában.

Lerakat Str. Reg. Ferdinand.

Az 1926 év minden cipő-
ujdsága már megérkezett és
kapható a

Derby

cipőruház petroseni lerakóban.
Ha nem akarja, hogy elmaradjon
a divattól, akkor csak **Derby**
cipőt vásároljon.

Tekintse meg legújabb cipőujdon-
ságunkat!

Petroseni, Str. Regele Ferdinand.
(Junger ház).

Uzina Electrică Societate pe Acții
Petroseni.

Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony
feszültségű szerelési anyagokat.
Csatlárak izzólámpák és főzőkészülékek
a legújatnyosabb áron.

Részlelőgyára:

Használt részlelőket és rászpólyokat
bármilyen mennyiségben a legrovidebb
időn belül utjavág.
Uj részlelők és rászpólyok állandó raktára.
Javítottuk helye:

minden mindennemű szerelőanyag és lakatos anyag.

Nőslüni óhaj?

Ha igen, úgy keresse fel a
Zsilvölgyi butogár Regele
Ferdinand uti dusan felszerelt
raktárát, ahol a legmagasabb
izléstől a legegyszerűbb kivi-
telig mindenféle butorszük-
ségletét kielégítheti.

Ha hirdet, célt ér!

Borsy János betonáru telepe

PETROȘENI, Str. Micu Cieln 72

Ugyi és elad: Castornázáshoz, Betoncsövek, Aká gyűlőket.

Építkezéskor: Mintás üreges lábazati blokkokat, lábazati műköpárkányokat, Homlokzathoz mintázott quaderokat, Üreges síma beton fal blokkokat, kémany blokkokat, Kapuslópó gőmböket, stb.

Érdemes megtekinteni a fenti anyagból készült házamat!
Tartós anyag, javítás évekig nem kell!
Jutányos árak!

Legjobb gyártmányú **Rádiók** és alkat-
részeik jutányos áron kaphatók az **Uzina**
Electrică Soc. pe Acții Petroseni telepen.

Ingyen

nem kaphat seholsem jó árut, de 24
Leiert finom asztali bort, 30 Leiert
finom csemege bort és 50 Leiert
Karlócai rác ürmöst vásárol-
hat a Munkáskaszinóban.

Jó bor-

nak ugyan nem kell cégér és ez
a hirdetés is csak azért van, hogy
tudomására hozzuk Önnek is,
hogy szükségletét csak a fenti
helyen szerezze be mielőbb

Sportegyletek figyelembe!

Megérkeztek
az 1926-os match és tréning labdák.
Sportcikk nagy választékban.

Electra, Petroseni, Str. Reg. Ferdinand.
(Bristol ház.)

Kelmefestés és vegytisztítás

Végül-eg festek és tisztítok minden
képnés nélkül selyem-zóvet,
délta, karón és minden uti fel-
nem sorolt ruhánál.
Gyapjából házing költő ruhát,
vagy motázott bármilyen színben
a legjutányosabb áron.

Gyászruhák festése 24 óra alatt.

Férfi ruhá tisztítás és vasalás rövid
idő alatt legelőbb áron.

Hirsch Rudolf
kelmfestő és vegytisztító
Str. A. Stancu Nr 12 (volt V. asztali)

Sportruhák

Shimmy-zokni, harisnyák, mindenféle
női-, gyermek- és férfiruhákat, mellő-
nyek, sweaterek, shawlok, sapkák stb.
a legjobb minőségben csakis prima, kül-
földi gyapjából készít a legjutányosabb
árak mellett.

Ocska harisnyákat fejelésre elfogad
En detail En gros

„Emma”

mechanikai költőintézet
Str. Prințul Nicolae
Petroseni.

Cassa de Păstrare

S. pe A. Petroseni.

Petroseni-i takarékpénztár rt.

TELEFON
20 és 40.

TELEFON
20 és 40.

Foglalkozik a banküzlet ösz-
szes ágazataival.

Részvénytőke és tartalékok
Lei 6,500,000.

Betétállománya L. 28,000,000.

Fiok: Lupeni-ben.

Fogorvosi műterem és laboratórium

Str. Reg. Ferd. 41 (Szemb a román templommal).

Fogakat és mindenféle szájmunkát a legrovidebb
idő alatt a legjutányosabb áron készítenek

RÉSZLETFIZETÉSRE IS.
Tőri aranyat legmagasabb napiárban
veszek.

Köve elhet Ön is

pénzéért jó árut.

Először hazáig késztül finom friss tea-
vajat, fehér és barnakenyeret, savanyu-
ságot, paprikát, finom befőttest, paradicsomot,

vajas kiflit, szemlét
mézet, szőlőnt, szalámit és almát
mindennap kaphat

A Str. Prințul Nicolae (volt Mátás
ucca 2 szén alatt lévő csemege üzletben).

Steaua României

román biztosító társaság București

Elvállal a legújatnyosabb feltételek mellett kiegészítést is biztosít.

Alapítók és tartalék alapok 1924 végén.
42 000,000 (42 millió Lei)

Főügynökség Petroseni-ben

Strada Regele Ferdinand 54 (volt Fér-féle udvar)

A világhírű
Broadcasting-Radio
Zsilvölgyi képviselője:
Halász József
Petroseni.